

- DE** SICHERHEITSHINWEISE
DATEN- UND LADEKABEL
- GB** SAFETY HINTS
DATA AND CHARGING CABLE
- FR** CONSIGNES DE SÉCURITÉ
CÂBLE DE DONNÉES ET DE CHARGE
- ES** INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
CABLE DE CARGA Y DATOS
- IT** SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA
CAVO DATI E RICARICA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
DATOVÝ A NABÍJECÍ KABEL
- DK** SIKKERHEDSANVISNINGER
DATA- OG LADEKABEL
- FI** TURVALLISUUSOHJEET
DATA- JA LATAUSKAAPELI
- HU** BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK
ADAT- ÉS TÖLTŐKÁBEL
- NL** VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
DATA- EN OPLAADKABEL
- SE** SÄKERHETSINFORMATION
DATA- OCH LADDNINGSKABEL



MOD. 977012



Lightning®
Charging

1.5 A



Lightning®
Charging

1.5 A



USB-C
Charging

2.1 A



USB-C
Data +
Charging

3 A

MOD. 977013



USB-C
Charging

2.1 A



USB-C
Charging

2.1 A



Lightning®
Charging

1.5 A



Lightning®
Data +
Charging

1.5 A

DE SICHERHEITSHINWEISE

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die nachstehenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Sicherheitshinweise zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Sicherheitshinweise zum Gerät und müssen mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

Bei Schäden, die durch eine unsachgemäße Handhabung oder durch Fremdeinwirkung verursacht werden, erlischt der Garantie- oder Gewährleistungsanspruch. Eine Manipulation, eine bauliche Veränderung des Produktes, sowie das Öffnen des Gehäuses durch den Benutzer oder nicht autorisierte Dritte, wird als unsachgemäße Handhabung gewertet.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Das Gerät ist kein Spielzeug! Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.**
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten

das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.

- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen **Mindestabstand von 30 cm** einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.



WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Ver-

packung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

✓ **ROHS KONFORMITÄT**

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.

CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU very much for choosing this **DÖRR** quality product.

Please read the following safety hints carefully before first use. Keep the safety hints together with the device for future use. If other people use this device, make the safety hints available. The safety hints are part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and the safety hints.

In the event of damage caused by improper handling or by external influence, the guarantee or warranty becomes void. Manipulation, structural alteration of the product, as well as opening the housing by the user or unauthorised third parties, is considered improper handling.

SAFETY HINTS

- **This device is not a toy! To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.**
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a **minimum distance of 30 cm**, as the device generates magnetic fields.
- Do not operate or touch the device with wet hands.

- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device.
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

✓ **ROHS CONFORMITY**

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.

CE **CE MARKING**

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société **DÖRR**.

Veuillez lire soigneusement les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder ces consignes de sécurité ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre ces consignes de sécurité à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, ces consignes de sécurité doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

DÖRR ne saurait être tenue responsable des dommages liés à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité et du contenu de cette notice d'utilisation.

Les dommages liés à une manipulation non conforme ou causés par une intervention extérieure ne donnent pas droit à la garantie. Toute manipulation, modification structurelle du produit ou ouverture du boîtier par l'utilisateur ou par un tiers non autorisé est considérée manipulation non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **L'appareil n'est pas un jouet! Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.**

- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une **distance minimale de 30 centimètres**, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.



RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel

de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi comme la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

✓ **CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS**

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.

CE MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

MUCHAS GRACIAS por elegir un producto de calidad de la casa **DÖRR**.

Le rogamos que lea las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez. Quisiera Usted guardar estas instrucciones de seguridad con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga estas instrucciones de seguridad a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, estas instrucciones de seguridad deben acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

DÖRR no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso indebido o por el incumplimiento del manual de instrucciones o las indicaciones de seguridad.

En caso de daños causados por una manipulación inadecuada o por influencias externas, la garantía o el derecho a la misma queda anulado. La manipulación, la alteración estructural del producto, así como la apertura de la carcasa por parte del usuario o de terceros no autorizados, se considerará manipulación indebida.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **¡El aparato no es un juguete! Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.**

- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una **distancia mínima de 30 centímetros**, dado que el aparato produce un campo magnético.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo. Consulte un especialista.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.



REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de

reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su procesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

✓ **CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS**

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.

CE MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

MOLTE GRAZIE per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità **DÖRR**.

Si prega di leggere i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare questi suggerimenti per la sicurezza insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questi suggerimenti per la sicurezza siano disponibili. Questi suggerimenti per la sicurezza sono parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.

La garanzia o il diritto alla garanzia decadono in caso di danni derivanti da uso improprio o influenze esterne. Qualsiasi manipolazione, modifica strutturale del prodotto, nonché l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente o di terzi non autorizzati viene considerata come manipolazione impropria.

SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Questo dispositivo non è un giocattolo! Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.**
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.

- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una **distanza minima da 30 cm**, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.



INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di

un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

✓ **CONFORMITÀ A ROHS**

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

CE MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

DĚKUJEME VÁM, že jste se rozhodli pro kvalitní produkt firmy **DÖRR**.

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtete následující bezpečnostní pokyny. Uschovejte tyto bezpečnostní pokyny u zařízení pro budoucí použití. Pokud toto zařízení používají jiné osoby, předejte jim prosím tyto bezpečnostní pokyny. Pokud zařízení prodáváte, jsou tyto bezpečnostní pokyny součástí zařízení a musí být součástí dodávky.

Společnost DÖRR neručí v případě nesprávného použití nebo nerespektování návodu k použití a bezpečnostních pokynů za vzniklé škody.

Při škodách způsobených nesprávným používáním nebo cizím působením zaniká nárok na záruku a reklamaci. Manipulace, montážní změny produktu a otevření krytu uživatelem nebo neautorizovanými třetími osobami se považuje za nesprávné používání.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Přístroj není žádná hračka! Přístroj, součástky a obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat, čímž se zabrání nehodám a udušení.**
- Osoby s fyzickým nebo kognitivním omezením mohou zařízení ovládat pouze po zaškolení a pod dohledem.
- Osoby s kardiostimulátorem, defibrilátorem nebo s jinými elektrickými implantáty musí dodržovat **minimální vzdálenost 30 cm**, protože přístroj vytváří elektromagnetická pole.

- Nepoužívejte a nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Je-li zařízení vadné nebo poškozené, nepokoušejte se jej sami rozebrat nebo opravovat. Kontaktujte prosím svého prodejce.
- Zařízení chraňte před znečištěním. Přístroj nečistěte benzínem nebo agresivními čisticími prostředky. Pro čištění vnějších součástí přístroje doporučujeme hadřík z mikrovlákn, z kterého se neuvolňují vlákna.
- Při nepoužívání přístroj skladujte na bezprašném, suchém, chladném místě.
- Je-li přístroj vadný nebo není-li plánované jeho další využití, zlikvidujte ho v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektrotechnických zařízeních WEEE. V případě dotazů se obraťte na místní úřady, které mají na starosti likvidaci.



UPOZORNĚNÍ WEEE

Směrnice WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), která je platná jako evropský zákon od 13. února 2003, nařídila rozsáhlé změny týkající se likvidace starých elektrozařízení. Hlavním účelem této směrnice je minimalizace elektronizace elektrického odpadu při současné podpoře opětovného použití, recyklace a jiných forem regenerace pro snížení odpadu. Zobrazené logo WEEE (popelnice) na produktu a na obalu upozorňuje, že produkt nelze likvidovat s domovním odpadem. Jste zodpovědní za dopravení veškerých vysloužilých elektrických a elektronických zařízení na k tomu určená sběrná místa. Dělení odpadu a smysluplná recyklace elektroodpadu pomáhá šetrnému zacházení s přirozenými zdroji. Dále je recyklace elektroodpadu příspěvkem k udržování našeho životního prostředí a tím i lidského zdraví. Další informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů, jejich recyklaci a sběrných místech získáte u místních úřadů,

recyklačních firem, ve specializovaných obchodech a u výrobců zařízení.

✓ **KONFORMITA ROHS**

Tento produkt odpovídá evropské směrnici RoHS pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích a jejich modifikacích.

CE **OZNAČENÍ CE**

Natištěné označení CE odpovídá platným normám EU a znamená, že přístroj splňuje požadavky všech směrnic EU pro tento produkt.

TAK, fordi du valgte et kvalitetsprodukt fra **DÖRR**.

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, før du bruger enheden første gang. Opbevar denne sikkerhedsinstruktioner sammen med enheden til fremtidig brug. Hvis andre bruger denne enhed, skal du gøre denne sikkerhedsinstruktioner tilgængelig for dem. Hvis du sælger enheden, er disse sikkerhedsinstruktioner en del af enheden og skal medfølge.

DÖRR er ikke ansvarlig for skader, som forårsages af forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen og/eller sikkerhedsanvisningerne.

Ved skader, der opstår på grund af ukorrekt håndtering eller ydre påvirkning, ophæves ethvert garantikrav. En manipulation, en strukturel ændring af produktet samt åbning af huset af brugeren eller uautoriserede tredjeparter betragtes som ukorrekt håndtering.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- **Enheden er ikke et legetøj! Hold enheden, tilbehøret og emballagematerialet væk fra børn og kæledyr, for at forhindre ulykker og kvælning.**
- Personer med fysiske eller kognitive handicap bør kun betjene enheden under vejledning og overvågning.
- Personer med pacemaker, defibrillator eller andre elektriske implan-

tater bør overholde en **afstand på mindst 30 cm**, da enheden genererer magnetfelter.

- Undlad at bruge eller berøre enheden med våde hænder.
- Hvis enheden er defekt eller beskadiget, må du ikke selv forsøge at skille enheden ad eller reparere den. Kontakt din specialforhandler.
- Beskyt enheden mod snavs. Undgå at rengøre enheden med benzin eller stærke rengøringsmidler. Vi anbefaler en fnugfri, let fugtig mikrofiberklud til rengøring af de udvendige komponenter på enheden.
- Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et støvfrit, tørt, køligt sted.
- Bortskaf enheden, hvis den er defekt eller ikke længere skal bruges i overensstemmelse med WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt de lokale myndigheder, der står for bortskaffelse af sådanne enheder, mht. oplysning og yderligere spørgsmål.



WEEE-VEJLEDNING

WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment), der trådte i kraft som europæisk lov den 13. februar, 2003, medførte en omfattende ændring af reglerne om bortskaffelse af brugt elektrisk udstyr. Det primære formål med denne politik er at undgå elektronisk affald, samtidig med at den fremmer genbrug, genanvendelse og andre former for oparbejdning, der reducere affaldsmængden. WEEE-logoet (skraldespanden med krydset over), der vises på produktet og på emballagen, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Du er ansvarlig for at aflevere alle anvendte elektriske og elektroniske enheder til de relevante indsamlingssteder. En separat indsamling og fornuftig genanvendelse af elektronisk affald hjælper med at bruge naturressourcerne på en

mere økonomisk vis. Endvidere bidrager genanvendelsen af elektronisk affald til at bevare vores miljø og dermed menneskers sundhed. Yderligere information om bortskaffelse af elektriske og elektroniske enheder, oparbejdning og indsamlingssteder fås hos de lokale myndigheder, bortskaffelsesvirksomheder, genbrugspladser, specialforretninger og producenten af enheden.

✓ **ROHS-KONFORMITET**

Dette produkt er i overensstemmelse med det europæiske RoHS-direktiv, der begrænser brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og deres modifikationer.

CE **CE-MÆRKNING**

Den påtrykte CE-mærkning svarer til de gældende EU-standarder og signalerer, at enheden opfylder kravene i alle de EU-direktiver, der gælder for dette produkt.

KIITOS, että päätit valita **DÖRR** laatutuetteen.

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä nämä turvallisuusohjeet laitteen mukana tulevaa tarvetta varten. Jos muut ihmiset käyttävät tätä laitetta, anna nämä turvallisuusohjeet heidän saatavilleen. Jos myyt laitteen, nämä turvaohjeet ovat osa laitetta ja ne on sisällytettävä mukaan.

DÖRR ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Epäasianmukaisesta käsittelystä tai ulkoisten tekijöiden vaikutuksesta johtuvien vahinkojen sattuessa korvausvaateet tai takuuvaatimukset lakkaavat olemasta voimassa. Tuotteen manipulointi, rakenteellinen muutos sekä kotelon avaaminen käyttäjän tai valtuuttamattoman kolmannen osapuolen toimesta katsotaan epäasianmukaiseksi käsittelyksi.

TURVALLISUUSOHJEET

- **Laite ei ole leikkikalu! Onnettomuuksien ja tukehtumisvaaran välttämiseksi laite, sen lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee pitää lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.**
- **Fyysisesti tai kognitiivisesti rajoittuneiden henkilöiden tulee käyttää laitetta ohjeistuksen ja valvonnan alaisena.**

- Henkilöiden, joilla on sydämen tahdistin, defibrillaattori tai jokin muu sähköinen implantti, **tulee pysyä vähintään 30 cm:n** etäisyydellä laitteesta, sillä se synnyttää magneettikenttiä.
- Älä käytä tai kosketa laitetta märin käsin.
- Jos laite on viallinen tai vahingoittunut, älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse. Ota yhteyttä erikoisliikkeeseesi.
- Suojaa laitetta lialta. Älä puhdista laitetta bensiinillä tai voimakkailla pesuaineilla. Laitteen ulkoisten rakenneosien puhdistamiseen suosittelemme nukatonta, hieman kosteaa mikrokuituliinaa.
- Säilytä laitetta pölyttömässä, kuivassa ja viileässä paikassa.
- Hävitä viallinen tai tarpeettomaksi osoittautunut laite sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



WEEE-HUOMAUTUS

WEEE-direktiivi (Waste Electrical and Electronic Equipment), joka tuli voimaan eurooppalakina 13. helmikuuta 2003, toi merkittäviä muutoksia käytöstä poistettujen sähkölaitteiden hävittämiskäytäntöön. Tämän direktiivin ensisijainen tarkoitus on välttää elektroniikkajätteen syntymistä ja edistää samalla uusiokäyttöä, kierrätystä ja muuta uudelleenkasittelyä ja vähentää siten jätteiden määrää. Tuotteessa ja pakkauksessa oleva WEEE-logo (jäteastia) merkitsee, ettei tuotetta saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Olet vastuussa siitä, että toimitat kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin. Elektroniikkajätteen erilliskeräys ja järkevä uusiokäyttö auttavat säästämään luonnonvaroja. Lisäksi elektroniikkajätteen uusiokäyttö myötävaikuttaa säästämään ympäristöä ja siten myös suojaamaan ihmisten terveyttä. Lisätietoja sähkö-

ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, uudelleenkäsittelystä ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltoyrityksiltä, erikoisliikkeistä ja laitteen valmistajalta.

✓ **ROHS-VAATIMUSTENMUKAISUUS**

Tämä tuote vastaa EU:n RoHS-direktiivin vaatimuksia, jonka tarkoituksena on rajoittaa tiettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin ja niiden muunnelmiin sisältyvien vaarallisten aineiden käyttöä

CE **CE-MERKINTÄ**

Painettu CE-merkintä on voimassa olevien EU-normien mukainen ja osoittaa, että laite vastaa kaikkien voimassa olevien EU-direktiivien tälle tuotteelle asettamia vaatimuksia.

KÖSZÖNJÜK, hogy a **DÖRR** vállalat egyik kiváló minőségű termékét választotta.

Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat. Őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat a készülékkel együtt későbbi hivatkozás céljából. Ha mások használják ezt a készüléket, tegye elérhetővé számukra ezeket a biztonsági utasításokat. Ha eladja a készüléket, akkor ezek a biztonsági utasítások a készülék részét képezik, és azt mellékelni kell.

A DÖRR nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból, vagy a használati útmutató és a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A nem megfelelő kezelés vagy külső behatás által okozott károk esetén a garancia vagy a jótállási igény érvényét veszti. A termék manipulálása, szerkezeti átalakítása, valamint a háznak a felhasználó vagy illetéktelen harmadik fél általi felnyitása nem megfelelő kezelésnek minősül.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- **A készülék nem játszószer! A balesetek és a fulladásveszély megelőzése érdekében a készüléket, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.**
- A fizikai vagy értelmi fogyatékkal élő személyek a készüléket csak útmutatás alapján és felügyelet mellett kezelhetik.

- A szívritmusszabályzóval, defibrillátorral vagy más elektromos implantátummal rendelkező személyek **tartsanak legalább 30 cm távolságot** a készüléktől, mivel ez mágneses mezőt hoz létre.
- Ne használja és ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy megsérült, ne próbálja meg saját kezűleg szétszedni, vagy megjavítani a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével.
- Védje a készüléket a szennyeződéstől. Ne tisztítsa benzinnel, vagy agresszív tisztítószerekkel a készüléket. A készülék külső alkatrészeinek tisztítására egy nem foszló, kissé benedvesített mikroszálas törülőkendő használatát javasoljuk.
- A készüléket pormentes, száraz és hűvös helyen tárolja.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy már nem tervezi a használatát, akkor a hasznos élettartamuk végét elért elektromos készülékekre vonatkozó WEEE irányelvek szerint selejtezze le azt. Kérdések esetén az ártalmatlanítás tekintetében illetékes helyi hatóságok állnak rendelkezésre.



WEEE ÚTMUTATÁS

A 2003 február 13.-án európai törvényként hatályba lépett WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv átfogó változást hozott az élettartamuk végét elért elektromos készülékek leselejtezésében. Ennek az irányelvnek az elsődleges célja az elektronikai hulladékok keletkezésének elkerülése és egyidejűleg az újrahasznosítás és az újbóli használat más formáinak elősegítése révén a hulladék mennyiségének csökkentése. A terméken és a csomagolásán látható WEEE logó (hulladéktároló konténer) arra hívja fel a figyelmet, hogy terméket tilos a normál háztartási hulladékkal

együtt leselejtezni. Ön felelős azért, hogy az összes élettartama végét elért elektromos és elektronikus készülék a célra alkalmas gyűjtőhelyeken kerüljön leselejtezésre. Az elektronikai hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások takarékosabb használatát. Továbbá az elektronikai hulladékok újrahasznosítása hozzájárul a természet és ezzel az emberi egészség megőrzéséhez is. Az elektromos és elektronikus készülékek leselejtezéséről, újrahasznosításáról és a gyűjtőhelyekről további információkat a helyi önkormányzatoknál, hulladékkezelő vállalatoknál, a szakkereskedésekben és a készülék gyártójánál kaphat.

✓ **ROHS MEGFELELŐSÉG**

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus készülékekben és ezek változataiban használt bizonyos veszélyes anyagok korlátozását megcélzó európai RoHS irányelvnek.

CE CE JELÖLÉS

A termékre nyomtatott CE jelölés megfelel a hatályos EU normáknak és azt jelenti, hogy a termék megfelel az erre a termékre vonatkozó összes EU irányelvnek.vaatimuksia.

NL VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

HARTELIJK DANK dat u voor een kwaliteitsproduct van de firma **DÖRR** hebt gekozen.

Lees voor het eerste gebruik de volgende veiligheidsinstructies aandachtig door. Bewaar deze veiligheidsinstructies samen met het apparaat voor later gebruik. Als anderen dit apparaat gebruiken, stel hen dan deze veiligheidsinstructies ter beschikking. Als u het apparaat verkoopt, maakt deze veiligheidsinstructie deel uit van het apparaat en moet deze worden meegestuurd.

DÖRR is niet aansprakelijk voor schade door onjuist gebruik of door het niet in acht nemen van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies.

Bij schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik of door invloeden van buitenaf vervalt de garantie of aanspraak op garantie. Een manipulatie, een structurele verandering van het product, evenals het openen van de behuizing door de gebruiker of onbevoegde derden, wordt beschouwd als ondeskundig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **Het apparaat is geen speelgoed! Houd het apparaat, de accessoires en de verpakkingsmaterialen verwijderd van kinderen en huisdieren om ongevallen en verstikking te voorkomen.**
- Personen met fysieke of cognitieve beperkingen moeten het apparaat

na overeenkomstige instructie en onder toezicht gebruiken.

- Personen met een pacemaker, een defibrillator of andere elektronische implantaten moeten een **minimale afstand van 30 cm** aanhouden aangezien het apparaat magnetische velden opwekt.
- Gebruik of raak het apparaat niet aan met natte handen.
- Indien het apparaat defect of beschadigd is, probeer het apparaat dan niet uit elkaar te nemen of zelf te repareren. Neem contact op met uw gespecialiseerde dealer.
- Bescherm het apparaat tegen vuil. Reinig het apparaat niet met benzine of agressieve reinigingsmiddelen. We raden een pluisvrije, licht vochtige microvezeldoek aan om de externe onderdelen van het apparaat te reinigen.
- Als u het apparaat niet gebruikt, bewaart u het op een stofvrije, droge, koele plaats.
- Dank het apparaat af overeenkomstig de WEEE-richtlijnen voor elektronische apparaten als het defect is of er geen gebruik meer gepland is. Voor vragen kunt u terecht bij de lokale autoriteiten die voor de afvoer bevoegd zijn.



WEEE-OPMERKING

De WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment) die als Europese wet op 13 februari 2003 in werking is getreden, heeft een aanzienlijke verandering bij de afdanking van versleten elektrische toestellen tot gevolg gehad. De bedoeling van deze richtlijn is het vermijden van elektrisch schroot door gelijktijdig hergebruik, recycling en andere vormen van renovatie te bevorderen om de afvalberg te verkleinen. Het afgebeelde WEEE-logo (afvalton) op het product en de verpakking wijst erop dat het

product niet met het normale, huishoudelijke afval afgevoerd mag worden. U bent ervoor verantwoordelijk alle versleten elektrische en elektronische apparaten op de overeenkomstige inzamelpunten af te leveren. Gescheiden inzameling en zinvolle recycling van elektrisch schroot helpt om spaarzamer met natuurlijke hulpbronnen om te gaan. Bovendien levert de recycling van elektrisch schroot een bijdrage tot behoud van ons milieu en daardoor ook de gezondheid van de mens. Meer informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten, de recycling en de inzamelpunten krijgt u bij de lokale instanties, afvalbedrijven, in de gespecialiseerde handel en bij de producent van het apparaat.

✓ **ROHS-CONFORMITEIT**

Dit product voldoet aan de Europese RoHS-richtlijn inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten alsook afleidingen ervan.

CE **CE-MARKERING**

De gedrukte CE-markering voldoet aan de geldende EU-normen en geeft aan dat het apparaat aan de eisen van alle voor dit product geldige EU-richtlijnen voldoet.

TACK för att du valt en kvalitetsprodukt från **DÖRR**.

Läs följande säkerhetsinstruktioner noggrant innan du använder enheten för första gången. Förvara dessa säkerhetsinstruktioner tillsammans med enheten för framtida referens. Om andra använder denna enhet, gör dessa säkerhetsinstruktioner tillgängliga för dem. Om du säljer enheten är detta säkerhetsmeddelande en del av enheten och måste skickas med.

DÖRR ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller på grund av att bruksanvisningen och säkerhetsinformationen inte har följts.

Garantin eller felansvaret gäller inte vid skador som orsakas på grund av felaktig hantering eller yttre faktorer. En manipulation, en strukturell förändring av produkten och öppning av höljet från användarens eller obehörig tredje parts sida anses vara felaktig hantering.

SÄKERHETSINFORMATION

- **Denna enhet är ingen leksak! Håll enheten, tillbehörsdelar och förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och husdjur, för att förhindra olyckor och kvävning.**
- Människor med fysiska eller kognitiva funktionsnedsättningar ska instrueras och övervakas vid användning av enheten.
- Personer med pacemaker, defibrillator eller andra elektriska implantat

ska hålla ett **avstånd på minst 30 cm** till enheten, eftersom den alstrar magnetfält.

- Använd eller rör inte enheten med våta händer.
- Försök inte ta isär eller reparera enheten själv om den är defekt eller skadad. Kontakta din fackhandlare.
- Skydda enheten mot smuts. Rengör inte enheten med bensin eller starka rengöringsmedel. Vi rekommenderar att du rengör enhetens yttre delar med en luddfri, lätt fuktad mikrofiberduk.
- Förvara enheten på en torr, sval och dammfri plats.
- Avfallshantera enheten enligt direktivet om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) om den är defekt eller om den inte ska användas mer. Om du har frågor kan du kontakta de lokala myndigheterna som ansvarar för avfallshantering.



WEEE – INFORMATION

WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment), som trädde i kraft som EU-lag den 13 februari 2003, ledde till en omfattande förändring av avfallshanteringen av uttjänta elektriska apparater. Det främsta syftet med detta direktiv är att undvika elektroniskt avfall och samtidigt främja återanvändning, återvinning och andra former av upparbetning för att minska avfall. WEEE-logotypen (soptunna) på produkten och förpackningen informerar om att produkten inte får kastas i det vanliga hushållsavfallet. Du ansvarar för att alla uttjänta elektriska och elektroniska apparater lämnas till avsedda återvinningsstationer. Separat insamling och ändamålsenlig återvinning av elavfall bidrar till att spara på resurserna. Dessutom bidrar återvinningen av elektriskt avfall till att skydda miljön och därmed även människors hälsa. Mer information om avfallshantering av elektriska

och elektroniska apparater, återvinning och återlämningsställen kan du få från de lokala myndigheterna, avfallshanteringsföretag, i fackhandeln och från apparatens tillverkare.

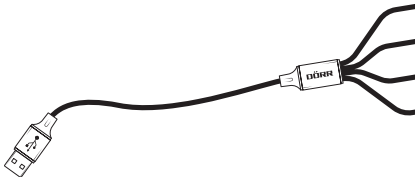
✓ **ROHS-ÖVERENSSTÄMMELSE**

Denna produkt motsvarar det europeiska RoHS-direktivet för begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater samt versioner av dem.

CE **CE-MÄRKNING**

CE-märkningen på produkten motsvarar gällande EU-standarder och signalerar att enheten uppfyller alla krav i alla EU-direktiv som gäller för denna produkt.

DÖRR



**DÖRR Datenkabel USB-C
+ Ladekabel Lightning® 4-in-1**
Artikel Nr **977012**

**Datenkabel Lightning®
+ Ladekabel USB-C 4-in-1**
Artikel Nr **977013**

Made in China

DÖRR GmbH Messerschmittstr. 1 D-89231 Neu-Ulm · Fon +49 731.970 37 69
hello@doerr.gmbh · www.doerr-foto.de

doerr-foto.de